

<sup>1</sup>Now these are the names of the tribes. From the north end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazarenan, the border of Damascus northward, to the coast of Hamath; for these are his sides east and west; a portion for Dan.<sup>2</sup>And by the border of Dan, from the east side unto the west side, a portion for Asher.<sup>3</sup>And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, a portion for Naphtali.<sup>4</sup>And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, a portion for Manasseh.<sup>5</sup>And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, a portion for Ephraim.<sup>6</sup>And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, a portion for Reuben.<sup>7</sup>And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, a portion for Judah.<sup>8</sup>And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall offer of five and twenty thousand reeds in breadth, and in length as one of the other parts, from the east side unto the west side: and the sanctuary shall be in the midst of it.<sup>9</sup>The oblation that ye shall offer unto the LORD shall be of five and twenty thousand in length, and of ten thousand in breadth.<sup>10</sup>And for them, even for the priests, shall be this holy oblation; toward the north five and twenty thousand in length, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length: and the sanctuary of the LORD shall be in the midst thereof.<sup>11</sup>It shall be for the priests that are sanctified of the sons of

<sup>1</sup>Dies sind die Namen der Stämme: von Mitternacht, an dem Wege nach Hethlon, gen Hamath und Hazar-Enon und von Damaskus gegen Hamath, das soll Dan für seinen Teil haben von Morgen bis gen Abend.<sup>2</sup>Neben Dan soll Asser seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>3</sup>Neben Asser soll Naphthali seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>4</sup>Neben Naphthali soll Manasse seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>5</sup>Neben Manasse soll Ephraim seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>6</sup>Neben Ephraim soll Ruben seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>7</sup>Neben Ruben soll Juda seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>8</sup>Neben Juda aber sollt ihr einen Teil absondern, von Morgen bis gen Abend, der fünfundzwanzigtausend Ruten breit und so lang sei, wie sonst ein Teil ist von Morgen bis gen Abend; darin soll das Heiligtum stehen.<sup>9</sup>Und davon sollt ihr dem HERRN einen Teil absondern, fünfundzwanzigtausend Ruten lang und zehntausend Ruten breit.<sup>10</sup>Und dieser heilige Teil soll den Priestern gehören, nämlich fünfundzwanzigtausend Ruten lang gegen Mitternacht und gegen Mittag und zehntausend breit gegen Morgen und gegen Abend. Und das Heiligtum des HERRN soll mittendarin stehen.<sup>11</sup>Das soll geheiligt sein den Priestern, den Kindern Zadok, welche meine Sitten gehalten haben und sind nicht abgefallen mit den Kindern Israel, wie die Leviten abgefallen sind.<sup>12</sup>Und soll also dieser abgesonderte Teil des geheiligten Landes ihr eigen sein als Hochheiliges neben der Leviten Grenze.<sup>13</sup>Die Leviten aber sollen neben der

Zadok; which have kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.<sup>12</sup> And this oblation of the land that is offered shall be unto them a thing most holy by the border of the Levites.<sup>13</sup> And over against the border of the priests the Levites shall have five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth: all the length shall be five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.<sup>14</sup> And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the firstfruits of the land: for it is holy unto the LORD.<sup>15</sup> And the five thousand, that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a profane place for the city, for dwelling, and for suburbs: and the city shall be in the midst thereof.<sup>16</sup> And these shall be the measures thereof; the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.<sup>17</sup> And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.<sup>18</sup> And the residue in length over against the oblation of the holy portion shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward: and it shall be over against the oblation of the holy portion; and the increase thereof shall be for food unto them that serve the city.<sup>19</sup> And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.<sup>20</sup> All the oblation shall

Priester Grenze auch  
 fünfundzwanzigtausend Ruten in die Länge und zehntausend Ruten in die Breite haben; denn alle Länge soll fünfundzwanzigtausend und die Breite zehntausend Ruten haben.<sup>14</sup> Und sollen nichts davon verkaufen noch verändern, damit des Landes Erstling nicht wegkomme; denn es ist dem HERRN geheiligt.<sup>15</sup> Aber die übrigen fünftausend Ruten in die Breite gegen fünfundzwanzigtausend Ruten in die Länge, das soll gemeines Land sein zur Stadt, darin zu wohnen, und zu Vorstädten; und die Stadt soll mittendarin stehen.<sup>16</sup> Und das soll ihr Maß sein: viertausend und fünfhundert Ruten gegen Mitternacht und gegen Mittag, desgleichen gegen Morgen und gegen Abend auch viertausend und fünfhundert.<sup>17</sup> Die Vorstadt aber soll haben zweihundertundfünfzig Ruten gegen Mitternacht und gegen Mittag, desgleichen auch gegen Morgen und gegen Abend zweihundertundfünfzig Ruten.<sup>18</sup> Aber das übrige an der Länge neben dem Abgesonderten und Geheiligten, nämlich zehntausend Ruten gegen Morgen und zehntausend Ruten gegen Abend, das gehört zum Unterhalt derer, die in der Stadt arbeiten.<sup>19</sup> Und die Arbeiter aus allen Stämmen Israels sollen in der Stadt arbeiten.<sup>20</sup> Also soll die ganze Absonderung fünfundzwanzigtausend Ruten ins Gevierte sein; ein Viertel der geheiligten Absonderung sei zu eigen der Stadt.<sup>21</sup> Was aber noch übrig ist auf beiden Seiten neben dem abgesonderten heiligen Teil und neben der Stadt Teil, nämlich fünfundzwanzigtausend Ruten gegen

be five and twenty thousand by five and twenty thousand: ye shall offer the holy oblation foursquare, with the possession of the city.<sup>21</sup> And the residue shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy oblation, and of the possession of the city, over against the five and twenty thousand of the oblation toward the east border, and westward over against the five and twenty thousand toward the west border, over against the portions for the prince: and it shall be the holy oblation; and the sanctuary of the house shall be in the midst thereof.<sup>22</sup> Moreover from the possession of the Levites, and from the possession of the city, being in the midst of that which is the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.<sup>23</sup> As for the rest of the tribes, from the east side unto the west side, Benjamin shall have a portion .<sup>24</sup> And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon shall have a portion .<sup>25</sup> And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar a portion .<sup>26</sup> And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun a portion .<sup>27</sup> And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad a portion .<sup>28</sup> And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar unto the waters of strife in Kadesh, and to the river toward the great sea.<sup>29</sup> This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord GOD.<sup>30</sup> And these are the goings out of the city on the north side,

Morgen und gegen Abend neben den Teilen der Stämme, das soll alles dem Fürsten gehören. Aber der abgesonderte Teil und das Haus des Heiligtums soll mitteninnen sein.<sup>22</sup> Was aber neben der Leviten Teil und neben der Stadt Teil zwischen der Grenze Juda's und der Grenze Benjamins liegt, das soll dem Fürsten gehören.<sup>23</sup> Darnach sollen die andern Stämme sein: Benjamin soll seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>24</sup> Aber neben der Grenze Benjamin soll Simeon seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>25</sup> Neben der Grenze Simeons soll Isaschar seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>26</sup> Neben der Grenze Isaschars soll Sebulon seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>27</sup> Neben der Grenze Sebulons soll Gad seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>28</sup> Aber neben Gad ist die Grenze gegen Mittag von Tamar bis ans Haderwasser zu Kades und an den Bach hinab bis an das große Meer.<sup>29</sup> Das ist das Land, das ihr austeilen sollt zum Erbteil unter die Stämme Israels; und das sollen ihre Erbteile sein, spricht der HERR HERR.<sup>30</sup> Und so weit soll die Stadt sein: viertausend und fünfhundert Ruten gegen Mitternacht.<sup>31</sup> Und die Tore der Stadt sollen nach den Namen der Stämme Israels genannt werden, drei Toren gegen Mitternacht: das erste Tor Ruben, das zweite Juda, das dritte Levi.<sup>32</sup> Also auch gegen Morgen viertausend und fünfhundert Ruten und auch drei Tore: nämlich das erste Tor Joseph, das zweite Benjamin, das dritte Dan.<sup>33</sup> Gegen Mittag auch also viertausend und fünfhundert Ruten und auch drei

four thousand and five hundred measures.<sup>31</sup> And the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel: three gates northward; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.<sup>32</sup> And at the east side four thousand and five hundred: and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.<sup>33</sup> And at the south side four thousand and five hundred measures: and three gates; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.<sup>34</sup> At the west side four thousand and five hundred, with their three gates; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.<sup>35</sup> It was round about eighteen thousand measures : and the name of the city from that day shall be , The LORD is there.

Tore: das erste Tor Simeon, das zweite Isaschar, das dritte Sebulon.<sup>34</sup> Also auch gegen Abend viertausend und fünfhundert Ruten und drei Tore: ein Tor Gad, das zweite Asser, das dritte Naphthali.<sup>35</sup> Also sollen es um und um achtzehntausend Ruten sein. Und alsdann soll die Stadt genannt werden: "Hier ist der HERR".